

Le Lingot

TRENTE-QUATRIÈME ANNÉE NO 10

LE LINGOT, JEUDI 13 JANVIER 1977

Au Maître de poste: Si le destinataire est déménagé, ne pas faire suivre; retourner à l'expéditeur avec la nouvelle adresse.

Affranchissement en numéraire au tarif de la troisième classe. Permis no 1 Arvida, Qué. [Port de retour garanti] à C.P. 370 Arvida, Qué. G7S 4K9

Société d'électrolyse
et de chimie Alcan Ltée



Transport
Rapide
Confortable



"A quelle heure le prochain autobus?"

Voilà une question qu'il ne serait pas surprenant d'entendre aux usines de notre Société à Arvida, puisque depuis le 20 décembre dernier, deux autobus nouvellement acquis par le service de l'entretien majeur et de la construction sillonnent les rues des installations à cet endroit.

Plus de 475 employés du groupe SEMEC (Section électrique, mécanique, entretien, civil) bénéficient ainsi de ce nouveau mode de transport en commun qui est venu remplacer les camions munis de petites cabanes chauffées et assurant depuis longtemps déjà le transport de ces employés, jusqu'à leur lieu de travail.

Un service moderne

Les deux nouveaux véhicules, pouvant grouper quelque cinquante-cinq passagers assis, effectuent matin, midi et soir, un parcours qui les mène depuis le terminus aménagé à la bâtisse 263 jusqu'aux salles de cuves les plus éloignées, les usines de minerai, l'usine du fluorure, ou ailleurs.

Trop récent encore, le service de transport n'a pas finalisé son horaire fixe mais, comme nous le soulignait M. Gilles Lavoie, technicien de maintenance à la section Entretien civil, "les employés véhiculés par nos deux nouveaux autobus sont satisfaits du service puisque c'est le modernisme qui a succédé aux camions vétustes lesquels auparavant assuraient leur transport".

Un appel à la sécurité

Tout au long des trajets quotidiens, les deux autobus ont à effectuer des arrêts qui, suivant les normes de la sécurité routière, sont identifiés par des clignotants.

Tous les conducteurs, automobilistes ou camionneurs, se doivent de respecter les arrêts de ces véhicules, des passagers pouvant en descendre.

C'est donc maintenant quatre services réguliers d'autobus qui, chaque jour et ce cinq jours par semaine, assurent aux employés affectés à l'entretien mécanique, civil et électrique un transport rapide, confortable et à l'abri des intempéries qu'aux usines d'Arvida, comme partout ailleurs dans notre région, nous connaissons.

" A quelle heure le prochain autobus? "



Après 45 ans dans les usines, M. Albert Dickey entreprend sa nouvelle carrière: la retraite

"Ce qui manque aujourd'hui, tout le monde le sait et le réalise, c'est la motivation, l'amour du travail et le respect de l'autorité. Et c'est vrai non seulement dans les usines, mais partout ailleurs". C'est M. Albert Dickey qui l'affirme. Il parle en connaissance de cause, lui qui a passé 45 ans dans les usines de l'Alcan, la plupart du temps à Arvida. Mais il fit également des stages à presque toutes les installations de notre entreprise au Québec.

Rentier depuis juillet 1976, il est entré à l'Alcan en 1927, perdant quelques années de service durant la crise. Autrement, M. Dickey aurait 49 ans d'ancienneté à son crédit... près d'un demi-siècle!

Dans ses commentaires touchant le milieu où il a fait carrière, le nouveau rentier ajoute à l'intention des aînés: "Il faudrait aussi que les plus âgés apprennent à s'adapter aux plus jeunes. L'écart entre les générations, on le retrouve au travail, dans les loisirs, partout".

Un mot de la carrière

M. Albert Dickey entra à l'Alcan en 1927 comme journalier au salaire de 30¢ l'heure. Puis il occupa successivement diverses fonctions: opérateur de pont-trouant, contremaître, contremaître général en 1947 au Revêtement des cuves, et contremaître général à l'Usine des électrodes jusqu'en 1957. A compter de cette date, il fut conseiller en administration du personnel, poste qu'il remplissait lors de son départ à la retraite.

Au foyer

M. Dickey est marié à dame Thérèse

Les "40 ans et plus" de service sont nombreux à l'Alcan

On compte actuellement une centaine d'employés ou rentiers ayant à leur crédit 40 ans et plus de service dans l'une ou l'autre des installations de l'Alcan au Saguenay-Lac-St-Jean. C'est ce que révèlent des statistiques compilées le 5 janvier dernier.

Aux usines d'Arvida, parmi les employés de 40-44 ans d'ancienneté, 27 sont encore au travail, 50 sont à leur retraite et 5 à leur pré-retraite, alors que 11 rentiers ont quitté la vie active après une carrière industrielle de 45 ans ou plus de service à l'Alcan.

Dans les installations maritimes et chez les employés du chemin de fer Roberval-Saguenay à Port-Alfred, on compte 2 employés de plus de 40 ans d'ancienneté qui sont encore au travail et 1 rentier, dans cette même catégorie.

Dans le secteur incluant l'Énergie, les Relations publiques et le Service immobilier au Saguenay-Lac-St-Jean il y a, parmi les 40 ans et plus, 1 employé encore au travail, 1 pré-retraité et 5 rentiers.

Le Lingot publie cette semaine un reportage sur M. Albert Dickey, un pionnier des débuts de l'industrie de

Côté et père de cinq enfants, l'un d'eux, Gaétan, travaille aux usines d'électrolyse d'Arvida.

Notre pionnier a été 8 ans vice-président du Club des 25 et 27 ans musicien de la Fanfare d'Arvida. Photographie et ciné sont aussi parmi ses loisirs préférés. Pendant une dizaine d'années, il fut projectionniste au Ciné-club d'Arvida qui avait ses représentations au Centre de recherche.

Menuisier doté d'outils modernes dans un atelier qu'il s'est monté petit à petit, M. Dickey dit que les journées seront trop courtes pour lui permettre de réaliser tous ses projets.

Attentions appréciées

Un employé de 45 ans de service ne quitte pas l'entreprise sans être fêté par ses compagnons de travail et ses supérieurs hiérarchiques. C'est ce qui fait qu'il fut l'objet d'une réception au Club de la direction de l'Alcan et également invité par le directeur de la division de l'Électrolyse, M. Robert Thomson, qui est maintenant directeur du nouveau centre de responsabilité portant le nom d'Usine d'Arvida. M. François Senécal-Tremblay, vice président et directeur régional de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée, l'a également reçu lors d'une entrevue et lui a remis un souvenir. Le tout sera couronné par un voyage au siège social avec son épouse où, là encore, il sera l'invité de la Compagnie, à la fin du mois.

"Je suis reconnaissant, de dire M. Dickey, des attentions et de l'humour dont on a fait preuve à mon égard à l'occasion des diverses rencontres. J'aimais tellement taquiner les autres; cette fois, c'était mon tour".

l'aluminium dans la région. Il vient de prendre sa retraite après une carrière de 45 ans dans les usines. A travers ce méritant rentier, notre journal rend également hommage aujourd'hui à tant d'employés ou rentiers qui ont contribué ou qui contribuent encore à faire de l'Alcan une entreprise dynamique au Saguenay-Lac St-Jean.

La conversion au métrique offre des cocasseries

Avec le système métrique, ou mieux le Système international, qui envahit davantage tous les jours nos vies, les cocasseries les plus imprévues sont entendues.

L'autre jour, à son épouse qui lui demandait son goût, en vue d'offrir un outil à son mari, comme cadeau de Noël, celui-ci de lui répondre: "J'aimerais bien avoir un "westcot"...mais quant à en acheter un aujourd'hui, aussi bien me choisir un "westcot gradué en métrique".



A LA RÉCEPTION en l'honneur de M. et Mme Albert Dickey, au Club de la direction de l'Alcan d'Arvida, au premier plan de g. à dr., M. Noël Cyrenne, surintendant-revêtement des cuves; Mme et M. Dickey, Jules Bélanger, surintendant-rémunération, personnel de cadres; il présente au pionnier une caricature évoquant l'autorité en temps de guerre...Au second plan, dans le même ordre, MM. P. Chouinard, conseiller-administration du personnel; Guy et Gaétan Dickey, deux fils du nouveau rentier. Gaétan travaille à l'Alcan, au revêtement des cuves; Hal Gordon, consultant principal, alumineries de l'Est et directeur du procédé; et Henri Mongeon, surintendant, usine des Electrodes.



M. ALBERT DICKEY, à l'Alcan depuis 1927, prenait sa retraite récemment. Il est ici entouré de M. François Senécal-Tremblay, vice-président-région de l'Est qui lui remet un souvenir à la suite d'une entrevue; et de M. Robert Thomson, directeur de l'Usine Arvida.

Nos employés dans le vent

M. Gaston Julien, technicien au Service de la technologie de coulée, à l'Alcan d'Arvida, 37 ans d'ancienneté dans notre entreprise, était élu récemment vice-président de l'Association des parents du Collège de Jon-



quière et représentant de ce collège au conseil d'administration du Cegep régional. Propriétaire sur la rue Burma, quartier Arvida, M. Julien est bien connu dans le grand Jonquière. Il a notamment été président de la Ligue des propriétaires d'Arvida, aujourd'hui dissoute, de 1969 à 1974.

Nouveaux démarrages à l'Alcan d'Arvida

M. François Senécal-Tremblay, directeur régional et vice-président - Electrolyse de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée, annonçait la semaine dernière que cette Société entend redémarrer les quatre dernières séries de cuves restées fermées à l'usine d'électrolyse d'Arvida. Deux premières séries seront remises en marche à la mi-janvier et les deux autres, à la mi-février.

Le redémarrage de ces installations permettra, d'une part, d'effectuer un retour à la normale au chapitre des stocks, lesquels avaient considérablement diminué pendant la grève de cinq mois et demi qui avait paralysé les usines d'électrolyse de la Société à Jonquières, Alma et Beauharnois l'été dernier et cet automne, et, d'autre part, de compenser la perte de production causée par un autre débrayage déclenché subitement dans une quatrième usine d'électrolyse d'Alcan au Québec, soit celle de Shawinigan.

Dix-neuf séries de cuves

Entrepris après la signature d'une nouvelle convention collective le 14 novembre dernier, le redémarrage de quinze séries de cuves à l'usine d'électrolyse d'Arvida s'est effectué efficacement et un peu plus rapidement que prévu, selon M. Senécal-Tremblay. Les remises en service qui se feront prochainement porteront à dix-neuf le nombre des séries de cuves en activité à l'usine d'Arvida.

Employés d'Isle-Maligne

Lors du réembauchage nécessité par le redémarrage de ces salles de cuves, une attention spéciale sera apportée aux employés permanents mis à pied à l'usine d'Isle-Maligne. On sait que, déjà, soixante-trois employés d'Isle-Maligne ont été réembauchés pour des emplois temporaires à Arvida.

Une nouvelle session pour les amateurs de perfectionnement

Les amateurs de perfectionnement à l'Alcan seront heureux d'apprendre que l'école secondaire Saguenay Valley organise encore une fois à la session hiver '77 plusieurs cours académiques ou de culture générale.

Dès les 17 et 18 janvier, toutes les personnes intéressées pourront se présenter à cet établissement d'enseignement, entre 19 et 21h, afin de compléter les divers formulaires d'inscription.

Conversation anglaise

Un cours de conversation anglaise, d'une durée de 10 semaines (90 heures), sera offert les lundi, mardi et mercredi, de 19 à 22h, à toutes les personnes dési-

reuses de perfectionner leur culture dans la langue de Shakespeare. Une somme de \$3 sera requise pour l'inscription à ce cours dont le coût a été fixé à \$45.

Par ailleurs, des sessions de dactylo et de sténo se tiendront respectivement le lundi et le mercredi au Saguenay Valley High School. D'une durée de 45 heures, ces deux programmes sont offerts au prix de \$33.

Tous les employés de l'Alcan, désireux d'en savoir davantage sur ces cours et d'autres programmes offerts par cette maison d'enseignement, peuvent toujours entrer en communication avec les autorités du Saguenay Valley High School.

Les employés de bureau, du laboratoire et la SSQ

Les Services de Santé du Québec (SSQ) informent les employés de l'Alcan à Arvida qu'elle assure, soit les employés de bureau et ceux du laboratoire, qu'ils auront désormais à produire uniquement l'original de leurs comptes acquittés et détaillés lors de leurs demandes de remboursement de frais médicaux.

Les demandes de remboursement, précise le communiqué de la SSQ, doivent se faire à tous les trois mois, les assurés devant utiliser le coupon inclus avec le paiement précédent.

La Mutuelle SSQ produira prochainement, avec chacun des paiements, un relevé détaillé de tous les comptes présentés afin que ses assurés puissent facilement en vérifier le paiement.

Les Services de Santé du Québec précisent enfin que les assurés, lors de leurs demandes de remboursement, devront conserver avec soin leurs

copies de comptes car l'original ne leur sera pas retourné.

Soirée d'antan

Dimanche le 16 janvier, le Club de la direction Alcan d'Arvida organise une soirée d'antan, à compter de 20h30. M. Marcel Boulianne en est le responsable.

Les choristes de l'Ensemble Lyrique du Saguenay interpréteront des mélodies qui ont animé les soirées de 1900 à 1960 telles: La Valse du Souvenir, Plaisir d'amour, Sur le plancher des vaches, la Madelon, Froufrou, etc. De plus, des accordéonistes et violoneux seront de la fête et joueront des "reels" et autres.

Une autre activité du Club sera la Fondue bourguignonne, samedi le 29 janvier. Pour de plus amples détails, s'adresser aux responsables: M. Gilles Gaudreault et Mme Monique Dufour.

La canette tue, l'aérosol aussi

Vers la fin de décembre, des canettes aérosol de peinture d'aluminium qu'un employé avait déposées dans son armoire à linge ont explosé, en raison de la chaleur emmagasinée dans l'armoire. Heureusement, personne n'a été blessé car l'explosion s'est produite au cours de la nuit.

Suite à cet accident qui aurait pu avoir des conséquences beaucoup plus graves, le Service de la sécurité de l'Alcan rappelle aux employés certains points essentiels de sécurité:

1)- N'essayez jamais de perforer une canette pleine. La pression à l'intérieur peut provoquer une explosion.

2)- N'entreposez pas les canettes près du feu ou d'une chaleur intense et ne jetez jamais une canette vide dans le feu. Dans les deux cas, le gaz à l'intérieur peut se dilater au point d'exploser comme une grenade.

3)- Si une canette aérosol recouverte de plastique devait casser, débarrassez-vous en immédiatement. Si elle est fendillée, relâchez la pression sans délai.

4)- Ne gardez jamais une canette aérosol dans vos armoires de travail. Si elle est rouillée, corrodée ou si elle montre n'importe quel signe de faiblesse, débarrassez-vous en sans tarder.

5)- Avant de disposer d'une canette aérosol, tenez la soupape de vidange jusqu'à ce que tout son contenu soit sorti. Avant de la jeter aux rebuts, percez-la avec le poinçon installé à cette fin dans le département.

6)- Et, surtout, ne jetez jamais une canette aérosol dans un récipient où l'on met des rebuts d'aluminium destinés à la refonte car la canette provoquera une explosion en entrant en contact avec le feu.

Bref, une canette aérosol dans les mains d'un imprudent peut être plus dangereuse qu'une grenade car, l'imprudent sait tout de même qu'une grenade peut tuer, alors qu'il croit peut-être qu'une canette aérosol est inoffensive.

LE PLANCHER de l'armoire à linge ci-dessous qui a été brisé par l'explosion de la canette.



EN APPARENCE, la canette explosée n'a pas beaucoup de dommage, mais c'est dans les environs que l'impact de l'explosion fait ses ravages.



Nouvelles responsabilités



Jean-Louis Lemay



Claude Fafard



Joachim Boily



Alain Bourgeois



Harold O. Wieler



Louis-Philippe Daigle



Marc Dupuis



Marius Tessier



Guy Lortie



Gérard Lévesque



Jules Bélanger



V. Castilloux



Robert Paquet



J. St-Amand



P. Gagnon



J. Pilotte



C.H. Bergeron

Energie: une division

M. JEAN-LOUIS LEMAY a été nommé directeur de l'exploitation de la nouvelle division Energie électrique, créée en accord avec la nouvelle politique de divisionnalisation, du regroupement du personnel des ressources énergétiques et du réseau hydro-électrique, tel qu'annoncé conjointement le 20 décembre, par MM. Claude Aubin et Bertrand Bouchard. Originaire de Trois-Rivières, M. Lemay a fait ses études en génie à l'Université St-François-Xavier et au Nova Scotia Technical College, à Antigonish et à Halifax, en Nouvelle-Ecosse.

Avec la création de cette nouvelle division, dont le directeur est M. Claude Aubin et le directeur de l'exploitation, M. J.-L. Lemay, quatre secteurs forment autant de départements, avec chacun, un surintendant à sa tête:

- entretien du réseau de distribution M. Claude Fafard
- entretien du réseau de haute tension M. Joachim Boily
- génie M. Alain Bourgeois
- production M. Harold O. Wieler

Note: le département Entretien du réseau de distribution comprend les groupes d'opération et d'entretien du réseau de distribution électrique dans les usines de Jonquière, un groupe technique central (électricité et instrumentation) et un groupe d'ingénierie en électricité.

Pour ce qui est des services du personnel de la division, M. Louis-Philippe Daigle en est le responsable, relevant aussi du directeur de la division.

M. MARC DUPUIS, ingénieur principal et coordonnateur principal, départe-

ment de l'ingénierie, division du Génie et de l'informatique, a été nommé, en date du 20 décembre, consultant et coordonnateur principal en électricité, responsable du groupe d'ingénierie en électricité, relevant du surintendant du département de l'entretien du réseau de distribution, de la nouvelle division Energie électrique.

Usine d'Isle-Maligne

M. MARIUS TESSIER, d'Alma, surintendant Entretien, génie et magasins à l'usine d'Isle-Maligne, est muté, à compter du 10 janvier, à la division Exploitation - coulée, aux usines d'Arvida, à titre d'ingénieur senior - projets. Originaire de St-Casimir, comté Portneuf, M. Tessier, diplômé en Sciences appliquées - option génie mécanique, à Laval, fait partie du personnel de l'Alcan depuis mai 1960.

M. GUY LORTIE d'Alma, coordonnateur des services du personnel à l'usine d'Isle-Maligne depuis juin 1972, a été muté, à compter du 1er janvier, au groupe régional de relations industrielles, avec bureau à Arvida, et se rapportant à M. Jean-Louis Mongrain. M. Lortie devient coordonnateur principal - relations de travail et évaluation des tâches. Originaire de Québec et diplômé en Relations industrielles à Laval, M. Lortie est avec l'Alcan depuis mai 1965. En janvier 1976, il avait été affecté au groupe recherches des équipes de soutien, créées pour les fins des négociations qui ont conduit à la signature des récentes conventions collectives de travail, le 14 novembre dernier. Son numéro de téléphone est 2185 (Arvida).

M. GERARD LEVESQUE, d'Alma, déjà à l'usine d'Isle-Maligne depuis juin 1975 où il était coordonnateur du personnel de façon intérimaire, occupe depuis le 1er janvier de cette année le poste de surintendant des services du personnel, à cette usine de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan. Originaire du Nouveau-Brunswick, M. Lévesque compte plus de 28 années de service avec l'Alcan. Son numéro de téléphone demeure 386 (I.-M.).

M. JULES BELANGER, d'Alma, chef de section - génie et dessins à l'usine d'Isle-Maligne de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan, s'est vu confier la responsabilité de la division Entre-

tien, génie et magasins, de façon intérimaire, depuis le 10 janvier. Originaire de Bagotville, M. Bélanger y a commencé ses études qui le conduisaient jusqu'à l'Institut de technologie d'Arvida. M. Bélanger compte près de 20 années de service à l'Alcan, 15 années aux usines d'Arvida, et à Isle-Maligne, depuis cinq ans.

Usine de minerai no 1

M. VICTOR CASTILLOUX occupe depuis le 1er décembre la fonction de contremaître au service à l'hydrate, relevant ainsi de M. S. Boulianne, contremaître général - départements de l'hydrate et de récupération de la cryolithe et des services de l'hydrate à l'usine de minerai no 1. Son numéro de téléphone est 2868.

De son côté, M. Robert Paquet assume depuis la même date la fonction de contremaître au service à la calcination. Relevant de M. C. Simard, contremaître général, calcination et séchage de la cryolithe, M. Paquet peut être rejoint au numéro de téléphone 2740.

M. G.A. Bergeron, surintendant à l'usine de minerai no 1 et l'usine de récupération de la cryolithe mentionne que ces deux personnes sont prêtées à

l'usine de minerai no 1 jusqu'au départ de l'usine de caustique.

Entretien instruments Salles de cuves

M. JACQUES ST-AMAND, responsable de l'entretien des instruments reliés aux ordinateurs des salles de cuves 20 à 57, se rapporte désormais à M. Gaétan Boulianne, contremaître général à l'entretien des salles de cuves 46 et 57. M. St-Amand peut être rejoint par téléphone aux numéros 2249 et 2430.

Service de l'approvisionnement

Depuis le 1er janvier, MM. Pierre Gagnon, contremaître de la réception, Jérôme Pilotte, contremaître de la distribution et Charles-Henri Bergeron, chef commis, relèvent temporairement de M. Clermont J. Goulet, directeur régional adjoint du Service de l'approvisionnement de notre Société et surveillant principal au service des achats. Leurs bureaux et numéros de téléphone demeurant les mêmes.

Si vous déménagez...

Que vous soyez employé ou rentier, si vous avez changé d'adresse, veuillez en avvertir Le Lingot, 340 Davis, Arvida, afin que vous puissiez continuer à recevoir le journal.

Etant donné que le bureau de poste demande aussi d'inclure le code postal, prière de ne pas l'oublier.

Voici un coupon-réponse qui pourrait vous faciliter la tâche:

Nom no mat :
(en lettres moulées) Rentier, cochez ici

Nouvelle adresse: Téléphone
Numéro Rue.....

Localité..... Province.....

Code postal

Ancienne adresse:

No..... Rue.....

Localité..... Province.....

C'est vraiment revenu à la normale...

les épurateurs lancent leur "panache de vapeur blanche"

C'est toute une série de travaux des plus divers qui ont été entrepris quasiment en même temps, dans les usines d'Arvida et d'Isle-Maligne, dès le lundi, 15 novembre, avec le retour au travail. Dans plusieurs salles de cuves, le cycle est bouclé, depuis que les épurateurs ont commencé à lancer leur "panache de vapeur blanche" si caractéristique.

Tout cela pour dire que repartir une aluminerie surtout en hiver ce n'est pas aussi simple que de "presser sur un bouton" et tout est en marche!

Toutes les équipes... toutes les occupations... tous les troubles...

D'une part, ajusteurs de machinerie, mécaniciens et soudeurs vérifiaient et réparaient les outillages et machineries, d'autres voyaient au grand ménage du redémarrage, d'autres passaient une journée entière à se refaire l'esprit et les habitudes de travail en sécurité, d'autres entamaient le long procédé de préparation des cuves pour leur remise en circuits. Au coulage, il fallait s'atteler à la refonte et à la vidange des fours et à la remise en bonne condition de marche des centres de coulée.

Et les épurateurs...

Les épurateurs ne sont pas des outillages de production, mais ils sont aussi nécessaires que les cuves et les tables de coulée, car ils voient à la ventilation des cuves et au maintien de bonnes conditions d'environnement pour les employés des usines et les alentours de celles-ci.

Aussi, dès les deux ou trois premiers jours, les hommes du contremaître général, Roland Lamelin, à Arvida, du surveillant Richard Lawrence et du surintendant Noël Cyrenne, ainsi que ceux du contremaître, Oscar Gagné, du contremaître général, Marcel Roussel et du surintendant, Jean-Guy Paquin d'Isle-Maligne, se mettaient-ils au travail. Et ils devaient en rencontrer des problèmes, des difficultés, des obstacles.

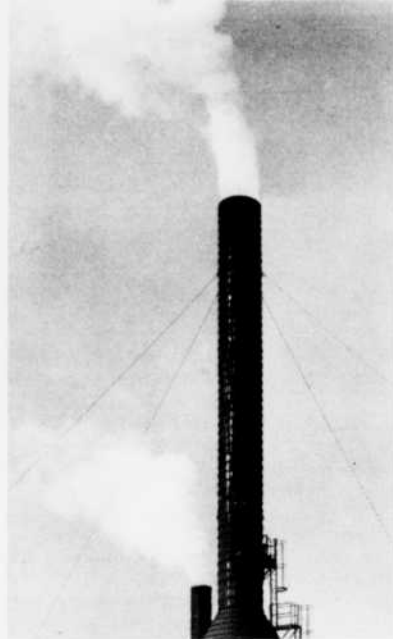
La gelée... la corrosion... les engorgements...

En effet, tantôt, ce fut la gelée dans les conduits d'eau ou les gicleurs, les blocages et engorgements dans les conduits d'évacuation des solides vers l'usine de récupération de fluor d'Arvida ou vers le centre de traitement d'Isle-Maligne.

Les uns voyaient à l'étanchéité des enceintes des cuves, au nettoyage des "canons" des sodberg, aux premiers réseaux de conduites qui menaient jusqu'aux épurateurs. Là, les uns ont "piqué" et enlevé les dépôts, d'autres ont vérifié les éventails de ventilation, avec leurs moteurs, (il fallut en changer plusieurs), ou les pompes de circulation (là encore, il fallut changer des outillages).

Et toujours, il fallait suivre la marche de la mise en activité des cuves, afin d'être prêt, aussitôt que celles-ci avaient commencé à donner de la chaleur, à aspirer cette chaleur et les gaz pour réchauffer les enceintes des épurateurs et lancer le procédé.

Aux environs du 1er décembre, les premières cheminées d'épurateur d'Ar-



vida commençait à se couvrir de "leur panache blanc" de vapeur d'eau, à Isle-Maligne, ce fut le 13 décembre. Dès lors, il n'y avait plus à en douter, les cuves de réduction d'aluminium étaient vraiment en activité... les épurateurs le prouvaient.

Les équipes au travail

A l'aluminerie d'Isle-Maligne, ce sont les hommes des deux contremaîtres, Oscar Gagné et Paul Fortin qu'on a pu voir au travail depuis le tout premier jour après le 15 novembre, occupés à préparer les épurateurs à jouer leur rôle, le moment venu. Pendant que les hommes de Paul Fortin commençaient avec les enceintes de cuves, les "canons", puis les conduites qui se rendaient vers l'extérieur des bâtiments et incluant des conduites importantes passant au dessus des salles de cuves, les hommes d'Oscar Gagné s'affairaient aux grosses conduites, aux unités de ventilation, et aux épurateurs proprement dits. Il y eut aussi les hommes de la tuyauterie, de l'électricité et de la mécanique qui eurent à collaborer, chacun dans leur domaine.

A Arvida, on a vu les hommes du contremaître Louis-Philippe Angers, pour la ventilation et deux épurateurs, ceux des contremaîtres Edgar Gervais et Raymond Nepton, pour l'opération et l'équipe de Ludovic Gaudreault, qui ont vu au nettoyage et à la ventilation. Un ingénieur, Claude Gagné, avait auparavant vérifié les inventaires, afin de s'assurer d'avoir en main, le moment venu, les outillages et matériaux nécessaires à l'entreprise de la remise en marche des épurateurs; tout le long du chemin, il a suivi le travail, conçu et fait appliquer des modifications en vue du bon fonctionnement de l'appareillage et de réduire au minimum les temps d'arrêt une fois le démarrage terminé. Un technicien, Louis Potvin, a suivi le travail de près, question de dresser l'histoire de ces travaux en signalant d'une façon particulière les problèmes rencontrés, afin d'en dresser un répertoire qui sera sûrement utile à plusieurs dans l'avenir. A Isle-Maligne, c'est le technicien de réduction, Vick Goulet, qui a joué le rôle correspondant de technicien pour la remise en marche en activité des réseaux d'épurateurs.

Le Dr Jean Thibeault directeur médical

Le Dr Jean Thibeault, qui occupait depuis avril 1976 le poste d'officier médical de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan à Arvida, a été promu directeur médical de la Société au Saguenay et Lac-St-Jean, et ce, à compter du 1er février. Il succède au Dr Georges Côté, qui démissionnait récemment pour poursuivre sa carrière avec la Régie des Rentes du Québec.

Le nouveau directeur médical relève administrativement du directeur régional et, fonctionnellement, du directeur médical de la Société à Montréal.

Docteur en médecine de l'université Laval depuis 1958, le Dr Jean Thibeault

entraîna la même année au service de l'Alcan, à temps partiel, pour le Service médical à Arvida. Durant ses études, il avait également travaillé comme remplaçant de vacances à l'usine d'Arvida, dans les salles de cuves et dans d'autres services, de 1947 à 1956.

A compter de 1958, le Dr Thibeault exerçait simultanément sa carrière à Arvida en médecine générale.

Le nouveau directeur médical est membre de l'Association de médecine industrielle du Québec et de l'American Occupational Medical Association.



Dr. Thibeault

Deux verdicts: morts violentes accidentelles

En décembre dernier, M. Stanislas Déry, coroner chargé d'enquêter sur les circonstances entourant les décès de MM. Roger Bouchard et Marcel Gagnon remettait ses rapports au procureur général. Ces décès étaient survenus le 24 juin 1975 et le 3 mars 1976, à la suite d'accidents de travail aux usines de notre Société à Arvida.

Au terme des deux enquêtes, le coroner Déry en est venu à la conclusion que le verdict de mort violente accidentelle s'imposait. De plus, aucun des éléments apportés lors des témoignages ne permet d'imputer la responsabilité criminelle de ces morts à qui que ce soit.

Accidents mortels

On se souviendra que M. Roger Bouchard, mécanicien préposé à la réparation et à l'entretien à l'atelier mécanique des usines d'Arvida, fut électrocuté au moment où il s'appretait à effectuer des réparations à un véhicule de type "Yale".

Quant à M. Marcel Gagnon, opérateur senior dans la salle de cuves 47, il succombait environ trois semaines après son accident, à l'hôpital de Chicoutimi. Cet accident s'était produit

alors qu'il déambulait dans le passage central de la salle de cuves. Il fut écrasé par un bloc de ciment transporté par un camion à fourche. En voulant freiner, le conducteur du camion provoqua la chute du bloc de ciment qui glissa des fourches.

La prévention des accidents

Dans son rapport, le coroner met en évidence que "sans être parfait, le système présentement en force pour la prévention des accidents aux installations Alcan révèle chez l'employeur et chez les employés une détermination et une compréhension réciproques pour améliorer les conditions de travail".

Toutefois, "comme dans malheureusement trop de cas, il aura fallu une fatalité et la mort accidentelle d'un ouvrier pourtant expérimenté pour démontrer à tous la nécessité d'observer à la lettre les règlements de sécurité adoptés pour la protection de tous".

Le port des chaussures réglementaires, des lunettes de sécurité, du casque protecteur, des gants, masque ou sourdines, demeure vital pour protéger les employés contre les accidents.

Bris sérieux à l'usine Vaudreuil

A l'usine Vaudreuil, un bris a été constaté tôt ce matin, jeudi, par une patrouille de la Sûreté de l'Alcan dans un conduit à résidus de bauxite (boues rouges). Ces résidus sont normalement acheminés vers les bassins de sédimentation. En raison de la défectuosité, cette boue rouge à faible teneur en soude caustique coulait au pied de la côte et s'accumulait sur la rue Drake. Dès que l'accident a été constaté, on a arrêté le pompage à cet endroit et pris les mesures qui s'imposaient.

Polish Society Celebrates Christmas

"Happy God's Birthday"

The Polish Society of Arvida celebrated the Holiday Season on Saturday January 8th. Father Antoni Borowicz said Mass and this was followed by Dinner and exchange of Holiday greetings. The celebration has been an annual event since the foundation of the Society some 20 years ago.

The first meeting of Arvida's Polish people, who settled here after World War 11, was held in October 1956 and held in St. Jacques Church.

Boleslaw Zubrzycki

Mr. Boleslaw Zubrzycki was elected President with Zygmunt Radicki, Vice-President, George Lobos, Secretary and Bromislaw Kowalski, Treasurer. Others on this first executive were Messrs Zielimski, Todorski, Bobkowski and Slachetka.

Mrs. Jan Wozniak who has been President for the past two years said that the purpose of the Society is social, with invited speakers as guests at their meetings. They do however, present prizes to the St. Patrick High School Students - one going to the graduating student with the best academic achievement and another going to every Polish student who graduates from this High School.

Celebration

Mrs. Wozniak said that in the past,

their children took part in the various events both in the Society and in the community, performing Polish folk dances and singing. There are, sadly, few to carry on the tradition.

They also had, until this year, a small Choral group, under the direction of George Lobos, to sing at their Mass but that this year, because Mr. Lobos has been on loan elsewhere in the Alcan group, they will not be as well organized but will do their best to help Father Borowicz.

Dinner

The dinner, Pot Luck Style, consisted of traditional Polish Food made by the ladies of the Society. Dinner is not confined to the twenty-two or so Polish families alone but invitations are extended to their friends as well, the President said.

Greetings

The exchange of greetings during this time is a rather charming one. The Priest first offers bread (unleavened from Poland) to those assembled, who in turn offer their bread to friends. They then kiss and wish everyong "Wesolych Swiat - Bozego Naroolzenia" or "Happy God's Birthday".



Father Antoni Borowicz exchanges greetings with Mrs. Jan Wozniak President of the Polish Society of Arvida and Mr. Boleslaw Zubrzycki the Group's first President at the annual Christmas dinner held recently.

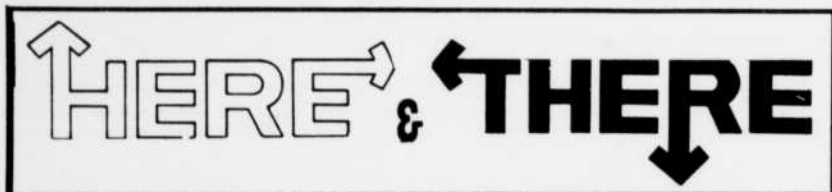
Adult Education

A course in French Conversation will be given at Saguenay Valley High School on Mondays, Tuesdays and Wednesdays from 7.00 to 10.00. Cost is \$30.00 plus \$3.00 registration fee for 90 hours of lessons during 10 weeks.

Registration will take place in Saguenay Valley High School January 17th

and 18th between 7.00 p.m. to 9.00 p.m.

Other courses offered are: Knitting, Monday evening, Macreme on Tuesday, Crochet on Wednesday and advanced sewing on Monday. The fee is \$13.00 for 30 hours. A 45 hour course in Typing on Monday evening and one in Stenography on Tuesday will be given as well. The fee is \$33.00 each.



Ross and Mary Sloan, residents of Arvida for 30 years will be leaving. In the Spring they plan to take an extended holiday before taking their final leave of the community. Mary was well known in singing and acting groups both here and in Chicoutimi.

ooo

Norm and Barbara Bregg and children are settling down to live in the big city. Norm was transferred to Montreal in December.

ooo

Sincere thanks to the fireman who answered a call from a lady in distress at 2.00 a.m. the other night. The kitchen tap refused to shut off and a flood was close - he helped solve the problem. His courtesy, kindness and promptness was much appreciated.

Week of Prayer

The Roman Catholic, Anglican and United Churches in Arvida will be keeping the Week of Prayer for Christian unity by attending eachother regular weekend services this next week. St. John's Church will be host to Ste Therese Congregation at 10 a.m. service on Sunday the 16th in St. John's Church. Father John Armour will be the guest preacher.

On Saturday, January the 22nd, Ste Therese will be host to St. John's Congregation at the English mass at 5 p.m. in Ste Therese. Rev. Paul James will be the guest speaker.

Mrs Sadie Elvin Dies

Mrs Sadie Elvin, who retired from Alcan in 1954, died in Stirling Ontario on December 3rd, 1976.

Mrs. Elvin was Alcan's first stenographer. She joined the Company in 1927, working for A. O. Hawes, Chief Construction Engineer. Through the years she did stenographic work for Mr. R.E. Parks, Arvida's first Works Manager as well as Mr D. F. C. Frary, Mr. E. Blough, Mr. Fickes and many others.

Mrs. Elvin saw the beginning and expansion of what was to become the world's largest aluminum plant.

Mrs. Elvin could have told interesting stories of her days in early Arvida when there were few streets, no school, no church - when she was the only stenographer in Alcan's Main Office - or in the thirties when the Plant almost shut down due to the depression.

Mr and Mrs Elvin left Arvida in 1954 to take up residence in Ontario. Mr. Elvin died a few years ago.



Mrs Sadie Elvin, first stenographer at Alcan Arvida Works

New Books in the Library

Fiction

Crichton, Michael: Eaters of the Dead.
Burnford, Sheila: One Woman's Arctic.
Moore, Brian: The Doctor's Wife.
Sanders, Lawrence: The Tangent Objective.
Harcourt, Palma: Dance for Diplomats.
Rohmer, Richard: Separation.
Crosbie, John S.: The Mayor of Upper Upsalquitch.
West, Morris: The Navigator.
Godden, Rumer: A Fugue in Time.
Hoch, Edward: Best Detective Stories of the Year 1976.
Holt, Victoria: The Pride of the Peacock.

Non Fiction

Ward, Barbara: The Home of Man.

D'Iberville-Moreau, Luc: Lost Montreal
Columbo, John Robert: Columbo's Little Book of Can. Proverbs...

Stevens, Patricia B.: God Save Ireland.

Kearns, Doris: Lyndon Johnson & the American Dream.

Pye, Lucian W.: Mao Tse-Tung.

Nolen, William E.: Surgeon Under the Knife.

Cohen, Daniel: The Human Side of Computers.

Berton, Pierre: My country

Irwin, John: Great Societies and Quiet Revolutions.

Reference

Kay, Ernest: The International Authors and Writers Who's Who.

Harder, Kelsie B: Illustrated Dictionary of Place Names-United States and Canada.

Movies

Place: Church Hall - St. Johns of the Saguenay Church - Arvida
Time: 7.30 P.M.

Saturday, Jan. 15: The Tamarind Seed (s) - for all - Starring Julie Andrews and Omar Sharif.

Saturday, Jan. 29: Hard Times (s) - 14 yrs - Starring Charles Bronson and James Colburn.

Saturday, Feb. 12: Taxi Driver - 18 yrs - Starring: Cybill Sheppard and Robert Deniro.

Saturday, Feb. 26: Lawrence Of Arabia (s) - for all - Starring Peter O'Toole and Alec Guinness.

Saturday, Mar 12: Papillon - 14 yrs - Starring Steve McQueen and Dustin Hoffman

Saturday, Mar 26: Harry and Walter go to New York - 14 yrs - Starring James Caan, Michael Caine and Diane Keaton.

Ceux qui ont droit à l'assurance chômage

La Commission d'assurance-chômage a décidé dernièrement que les employés qui sont entrés au travail après la grève, même s'ils n'ont travaillé qu'une journée et s'ils ont dû quitter le travail pour cause de maladie, sont acceptés dès leur première journée d'absence par la Commission et sont éligibles aux prestations d'assurance-chômage prévues par la loi. Ceci s'applique autant aux absences dues à la maternité qu'aux autres maladies.

Les autres employés qui n'ont pas été rappelés au travail après la grève pour cause de maladie ou parce qu'ils ont été mis à pied n'avaient pas droit aux prestations d'assurance-chômage parce qu'un des critères établi par la Commission, soit 85% de la production, n'était pas atteint.

Or, depuis le 24 décembre 1976 à Alma et le 7 janvier 1977 à Arvida, tous les critères établis par la Commission avant été satisfaits, les employés mis à pied ou absents pour maladie peuvent maintenant toucher des prestations d'assurance-chômage telles que prévues par la loi.

Concernant la situation à Arvida, il s'agit de l'interprétation du département des relations de travail laquelle devra être confirmée par les représentants de la Commission d'assurance-chômage.

Fiançailles

M. Richard Larouche s'est fiancé le 1er janvier à Mlle Marie-Lyne Ross. Richard est le fils de M. Gustave Larouche, préposé au courrier, et de Mme Larouche. Marie-Lyne est la fille de M. Alphonse Ross, chauffeur de taxi, et de Mme Ross, tous d'Arvida. Comme on le sait, les pères travaillent tous deux pour l'Alcan: le premier à temps plein; l'autre, à temps partiel.

les Petites Annonces

A VENDRE:

Deux TOURS de potier, modèle électrique, en parfait état. Tél.: 548-3062.

AQUARIUM en acier inoxydable, équipement complet contenant 8 gallons d'eau et pouvant loger 20 poissons. Aussi, pièces d'automobile de marque Chrysler à vendre ou échanger. Tél.: 547-7519.

TERRAIN sur le bord de la rivière Chicoutimi, près de la route 170, rue Belle-vue, approximativement 9000 pi. ca. Prix \$3,800 ou meilleure offre. Tél.: 549-7346 (après 17h).

LAND ROVER avec grappe hydraulique en très bon état. Tél.: 542-2594.

CAMPEUR à vendre ou à louer. Pour informations, Tél.: 549-5250.

AUTO-NEIGE de marque Skiroute 1972, en très bon état. Prix: \$325. Tél.: 548-8522. Visible au 143 de la rue St-Jean Baptiste, Arvida.

Renault-8, 1970, 45,000 milles; mécanique en bon état. Prix de cotation \$600 à laisser à \$375. Tél.: 549-7346.

A LOUER:

LOGEMENT de 3 pièces et demie, chauffé et éclairé. Libre après le 1er février. Situé au 884 Ampère, à Arvida. Tél.: 548-5874.

APPARTEMENT de 4½ pièces, comprenant salon, cuisine, deux chambres à coucher (petite et grande), salle de bain, remise au sous-sol, galeries avant et arrière, stationnement, non-chauffé et non-éclairé, \$140 par mois. Tél.: 548-2832 (après 17h).

Logement 6½ pièces, fini moderne, entrées lessiveuse et sècheuse. Situé angle boulevard St-Paul et route 176. Libre immédiatement. Tél.: 548-7844.

DIVERS:

UNE PERSONNE désire acheter un piano en bon état et est prête à en offrir un prix raisonnable. Tél.: 544-4252 (après 16h).

NECROLOGIE

M. A. Girard

M. Albert Girard, 27 rue Price, Chicoutimi, est décédé le 13 décembre à l'âge de 55 ans et 7 mois. Conducteur de chariot au Service des anodes des usines d'Arvida, il comptait plus de 20 ans d'ancienneté. Le disparu laisse dans le deuil son épouse née Jeanne Bouchard, sept enfants dont André, qui travaille aux usines d'Arvida, et d'autres parents.



M. Octave Arseneault

M. Octave Arseneault demeurant au 260 de la rue Alexander, Arvida est décédé le 25 décembre à l'âge de 64 ans et 1 mois. Il comptait près de 35 ans de service à l'usine des électrodes de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée d'Arvida et il était contremaître quand il a convenu d'accepter une pré-retraite en août 1976.



Il laisse dans le deuil son épouse, née Edith Boudreault, deux fils, Michel et Laurent qui sont mariés et qui demeurent le premier à Chicoutimi et le deuxième à Sherbrooke. Il laisse aussi d'autres parents.

M. P.-E. Boissonneault

M. Paul-Emile Boissonneault résidant au 152 de la rue St-Germain à Jonquières est décédé le 24 décembre 1976 à l'âge de 63 ans et 11 mois. Il avait travaillé 31 ans et 35 jours aux usines Alcan d'Arvida et fait carrière à l'usine de minerai no 1. Quand il a pris sa pré-retraite, il était contremaître et celle-ci date du 1er juin, 1972.



Il laisse dans le deuil, son épouse née Lucienne Bouchard et cinq fils. Il était le frère de M. Gérard Boissonneault et le beau-frère M. Léonce Boivin tous deux employés aux usines Alcan d'Arvida. Il laisse d'autres parents.

A tous les membres des familles éprouvées, Le Lingot présente ses plus sincères condoléances.

M. L. Leclerc

M. Louis Leclerc, résidant au 490 de la rue St-Jean Baptiste à Jonquières, est décédé le 23 décembre 1976 à l'âge de 65 ans et 6 mois. Il comptait 26 ans et 99 jours de service à l'Alcan d'Arvida et avait travaillé, jusqu'à sa pré-retraite, à l'usine des électrodes de cette compagnie.



Il laisse dans le deuil son épouse, née Alice Cantin, dix enfants dont deux, MM. Raymond et Gilles Leclerc travaillent eux-aussi aux usines de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée d'Arvida. Il laisse aussi d'autres parents.

M. L. Côté

M. Léopold Côté, 1071 rue Gagnon à Ville de la Baie, quartier Port-Alfred, est décédé le 11 décembre à l'âge de 64 ans et 8 mois. Signaleur au quai Duncan, réception des marchandises en vrac, il comptait 26 ans de service à l'Alcan. Le disparu laisse dans le deuil son épouse née Jeanne d'Arc Tremblay et 12 enfants.



M. J.-E. Lafontaine

M. Joseph-Edmond Lafontaine résidant au 587 de la rue Hunt à Arvida est décédé le 3 janvier à l'âge de 74 ans et 4 mois. Il avait travaillé 42 ans à l'Alcan; d'abord à Isle Maligne durant trois ans et à Arvida durant 8 ans comme télégraphiste en charge des communications de la compagnie et par la suite au département de la comptabilité générale, toujours à Arvida.



Il laisse dans le deuil, outre son épouse, née Anita Boivin, 5 enfants dont Robert qui travaille au magasin central à la gestion des stocks, et Denis maintenant de Montréal qui avait travaillé 22 ans à l'Alcan d'Arvida. Il était le père de Mme Jocelyne Dubé qui avait travaillé 28 ans à l'Alcan et de Carmen Lafontaine, toutes deux décédées. Il laisse aussi dans le deuil son gendre, M. Edouard Dubé, du département de la comptabilité et plusieurs autres parents.

M. Raoul Drolet

Est décédé le 7 janvier à l'âge de 67 ans et 6 mois, M. Raoul Drolet, d'Alma (quartier Dequen). Conducteur à l'Alma-Jonquières, M Drolet comptait plus de 39 années de service, au moment de prendre sa pré-retraite, il y a quatre ans.



Epoux de feu dame Germaine Gagné, le défunt laisse dans le deuil six enfants, deux filles et quatre fils. Il laisse également sept frères et soeurs, dont ses deux frères, MM. Almas et Onésime Drolet, tous deux aussi à la retraite, le premier, un ex-employé à la centrale de Shipshaw, 40 années de service et le second, trente-cinq années de service à l'Alma-Jonquières. Il laisse aussi parmi ses proches, deux neveux, MM. Normand et Marc Drolet, respectivement contremaître à l'aluminerie d'Isle-Maligne et membre de l'équipe de l'électricité à la centrale d'Isle-Maligne, d'Energie électrique.

M. C. E. Fortin

M. Charles-Eugène Fortin, résidant au 602 du Chemin St-Georges à Jonquières est décédé le 29 décembre à l'âge de 62 ans et trois mois. M. Fortin était à sa pré-retraite depuis le 11 octobre 1975 et avait travaillé 33 ans aux usines de l'Alcan d'Arvida et avait fait carrière dans les salles de cuves.



Outre son épouse, née Germaine Fortin, le défunt laisse dans le deuil 8 enfants, soit 4 filles et 4 fils dont M. Claude Fortin qui est technicien au Centre de recherche d'Arvida. Il laisse aussi 7 petits enfants et sa belle-mère, Mme Anna Fortin et plusieurs autres parents.

M. Gérard Gagnon

M. Gérard Gagnon "Edmond", 1911, 8e Avenue, Ville de la Baie, est décédé à l'âge de 55 ans et 8 mois, le 21 décembre. Débardeur au Service des marchandises diverses, quai Powell de Port-Alfred, il comptait 26 ans d'ancienneté à l'Alcan. Le défunt laisse dans le deuil son épouse née Pierrette Lapointe, quatre enfants et d'autres parents.



Services anniversaires

Le service anniversaire de M. Joseph-Charles Martel se tiendra le 22 janvier à 16h, en l'église de St-Jean Eudes. Décédé le 19 janvier 1976, M. Martel était l'époux de dame Blanche Yvonne Gaudreault, et le père de sept enfants dont MM. Louis-France (division du transport), Jean-Jacques (département des avantages sociaux) et Pierre (département de l'entretien mécanique). Tous les parents et amis de la famille sont invités à assister à cette messe.

**MAXIMUM
20**

**20 milles
à l'heure!...
c'est
drôlement
vite**

Et oui, sur la route régionale ou l'autoroute, une vitesse de 20 milles à l'heure est absolument impensable, c'est même le plus souvent, une cause d'accidents pour les autres. Mais dans les rues des usines, la situation n'est plus du tout la même et la vitesse de 20 milles à l'heure est devenue une vitesse limite.

Aussi, le service de la sûreté rappelle-t-il cet article des règlements de circulation. Il est même question, pour ceux qui ne respectent pas cette limite de vitesse de 20 milles à l'heure, que l'entrée aux usines leur soit refusée au volant d'un véhicule, automobile, comme camion.

Incidents à Port-Alfred et à Shawinigan

Vendredi soir dernier, le 7 janvier, cinq camions transportant de la bauxite de Port-Alfred à Arvida ont été forcés de déverser leur contenu dans la rue à Port-Alfred. Ces incidents seraient l'oeuvre de grévistes qui ont aussi ouvert les valves d'un camion contenant une légère cargaison d'huile, également à Port-Alfred.

Au moment d'aller sous presse, il est encore trop tôt pour évaluer l'ampleur des dommages; de plus, encore hier mercredi le 12 janvier, de l'équipement de notre entreprise à Port-Alfred a été brisé, notamment une chargeuse à benne et une plateforme de chargement d'huile et de soude caustique. Des camions ont été interceptés et les chauffeurs furent forcés de déverser le contenu de leur véhicule.

A Shawinigan

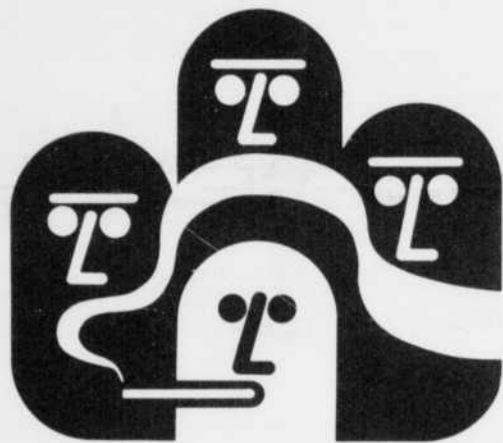
La semaine dernière, à Shawinigan, les cadres de l'Alcan ont été empêchés

d'entrer aux deux usines, la câblerie-tréfilerie et l'aluminerie. Vendredi soir, toujours à Shawinigan, des grévistes ont pénétré à l'intérieur de l'aluminerie, y ont laissé juste un gardien, forçant les quelques cadres sur place à quitter l'usine et proférant des menaces à l'intention de ceux qui y retourneraient. En conséquence, le nombre insuffisant d'hommes à l'intérieur des usines a entraîné l'arrêt des bouilloires et, au moment où s'écrivent ces lignes, il n'y a aucun chauffage dans les usines.

Le conflit dure toujours

Quant au différend qui oppose les syndicats affiliés à la CSN et l'Alcan en vue de la signature de nouvelles conventions collectives de travail au Roberval-Saguenay et à Shawinigan, la situation n'est pas encore améliorée. Le ministre du Tourisme et député de St-Maurice, M. Yves Duhaime, a effectué des démarches pour rapprocher les deux parties, mais ses tentatives de médiation se sont avérées jusqu'ici infructueuses.

**Jouez gagnant-
cessez de fumer**



Semaine nationale de l'éducation sur le tabac
du 9 au 15 jan. 1977

SOCIÉTÉ DU TIMBRE DE NOËL DU QUÉBEC, INC.



Conseil Québécois sur le Tabac et la Santé

264, rue Chénier, Québec 8e Téléphone: 524-4254

LA SEMAINE NATIONALE D'ÉDUCATION SUR LE TABAC, organisée par la Société du timbre de Noël du Québec et le Conseil québécois sur le tabac et la santé, s'est tenue simultanément au Canada et aux États-Unis, du 9 au 15 janvier de l'an nouveau. C'est dans le but d'aider les québécois à protéger leur santé, de démontrer les effets nocifs de l'usage du tabac chez les fumeurs et même les non-fumeurs, que cette campagne a été lancée en début d'année 1977.

**Vous
comptez
à tout
coup**



**quand vous
donnez du sang
à la Croix-Rouge**

Journal industriel publié à Arvida par le Service des relations publiques de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée. Pour tous les employés de notre entreprise dans la région.

Rédacteur en chef: 548-4611
Ludovic-D. Simard
Secrétaire à la rédaction: 3352
Charles-A. Carrier
Journaliste: 3353
chronique économique: 3354
Raymond Arcand

Le Lingot

Tirage: 12,400 copies

Aluminerie d'Isle-Maligne: [Alma]
Jean-Jacques Marier 662-6461
poste 313

Section Anglaise
Mrs. Bernice Duffy 548-4856

Abonnement: \$3. par an.

Imprimeur: Les Editions du Réveil
Ltée, 73, du Vieux-Pont, Jonquière

Membre de l'Association internationale de la presse d'entreprise.

Adresse de nos bureaux:
340 rue Davis, C.P. 370
ARVIDA [Québec]
Code Postal: G7S 4K9

DEPOT LEGAL:
Bibliothèque Nationale, Ottawa
Bibliothèque Nationale du Québec



**minute
dollar\$**

Rêves d'opulence et réalité

Pendant une douzaine d'années, les Canadiens ont été à tort poussés à penser que les gouvernements pouvaient créer la richesse et que les rêves d'opulence pouvaient remplacer le travail et l'initiative... 1976 fut l'année où les Canadiens ont compris que rien n'est gratuit; l'année où ils ont commencé à se réveiller.

(C'est pas un cadeau, par Kenneth McDonald, la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante)

Un dollar économisé

"Un dollar économisé par un acheteur averti a plus de valeur qu'un dollar gagné" déclarait récemment Mme June Menzies, membre de la Commission de lutte contre l'inflation. Et elle ajoutait: "Vos impôts sur cette somme sont déjà payés!"

Le coût moyen des services médicaux

"C'est dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean que le coût moyen des services médicaux a été en 1975 le plus bas (\$7.95) alors que ce coût était le plus élevé dans la région des Cantons-de-l'Est (\$9.70)."

Extrait de: Statistiques annuelles 1975
Régie de l'Assurance-maladie du Québec.

Pourquoi la science économique?

"Ne rien connaître en science économique de nos jours, c'est conduire une voiture sans savoir si elle a une transmission automatique ou ordinaire, c'est faire du pain sans connaître l'action de la levure. Ou alors jouer au poker, en ignorant que quatre as l'emportent sur une paire de deux. Les règles du jeu de la vie (gagner de l'argent, en dépenser, voire même en économiser) sont celles de la science économique. Les économistes ne les ont pas inventées; ils cherchent et, avec un peu de chance, ils trouvent. L'ensemble de ces règles forme la base de la science économique".

Extrait de: Le fric et vous
Centre éducatif et culturel Inc.

Les ressources énergétiques

Il y a quelques années, le Canada se pensait dans une situation très favorable et croyait disposer des sources abondantes et bon marché de pétrole, de gaz, de charbon et d'électricité, mais la situation énergétique du Canada paraît aujourd'hui beaucoup moins brillante.

Selon un article paru dans le numéro de janvier de la Revue des affaires de la Banque de Montréal, le Canada deviendra probablement un importateur net d'énergie d'ici 1985, et ce brusque revirement pourrait avoir de sérieuses incidences sur la balance des paiements du pays.